



PIMMARLUNGNIQTAKHAUNNGITTUQ NINGAQTAHKHAUNNGITTUQ  
**IHUINAARUTAUYUQ KITUMULLIKIAQ PITQUHIMINIQAQTUNUT: INUINNAIT**



Department of Justice  
Canada

Ministère de la Justice  
Canada

Canada

Una Inungnut Maligatinut Ilihaiiviuq Naunaitkutakharlu havauhikhaq pilirhimayuq uumani Ilagiiktunut Ningarnirmut Havauhiq Apiqhuiyiit Havagvinga Kanatami.

Piumaguvit aatjikutaanik titiraghimayunik uuminnga titiqqanganik, hivayarlugu:

Qaritauyakkut : fcyyinfofea@justice.gc.ca

Hivayautikkut: 1-888-373-2222 (akiittuq)

Piinrialiglu Qaritauyap Pulaarvingani: [www.justice.gc.ca](http://www.justice.gc.ca)

© Kuin Nan'ngariyauyuq Kanatamut, pitqutigiyauyuq Ministauyuq Apiqhuiyiinut umanngalua  
Apirhuqtaunahuap Ikayuqtinga Kanatamut, 2012

ISBN 978-0-662-03476-6

Makpiraap nampanga. J2-366/2011Riu-PDF

Also offered in English under the title :

## *Abuse is Wrong in Any Culture: Inuit*

Aussi offert en français sous le titre :

*La violence est inacceptable peu importe la culture : les Inuits*

Ե՞ս Արքա Հայության Ողբական Առաջնորդ եմ Եղիշեաց գործադրություններում:

Ammalu pitâgijiausot Labradorimiuuttut atâni taigusingaš *Pilyukâtaunik tammaniuuyuk ilikkusingapniš Inuit*

Makpiraap puunga hanaugaliughimayuq piksaliughimayuq uumannga. *Nuschool Design Agency*

#### **Anirivukhaq aatiikutaliurumayiuit**

Naunaitkutangit titiraghimayut uumanit makpiraami titiqqamiliunniit aatjikutaliunginnarrialik, ilanganik tamaalluuniit, qanurluuniit, inuup atuqtakhanganiq inungnuljuuniit manijlurnahuaanggittumut niqumi, akittumik apirigumiqjuuniit, kihimi naunaiqhimaknat.

### **Apirivauvutit ukuninnga pilutit:**

- Piavaglugu qayagiýumik naunairumi ihuarninnga titiqqat piliuffaarahuat;
  - Naunaiyarlugu tamarmik iliuutq atinga makpiraaq pilirahuat, makpiraaliuqtublu timiquitigiyangit; unalu
  - Naunaiyarlugu piliuffaarning aatjiktauruhimayq ilitaryauyup havaanganik makpiraaliuqhimaqy Kanatap Kavamanganit piliuffaarninggalu ilauyuq ukununga, ukunallunuunpij angitqauyuq Kanatan Kavamanganit.

Maniliuruahuanirmut piliuffarniq tuniqhaininngal pilimaittut kihimi titiraqhimayumik angiqtauhimakpat Kanatap Kavamanganit ilitariyauyuq titirarmut atannguyut, Public Works-kunnit Kavamaliqiyigillu Kanatap (PWGSC). Naunairyuumirumaguvit, hivayarlugu PWGSC uumanii: 613-996-6886 uumaniluuinit: droitdauteur copyright@tncsc.nwgc.gc.ca

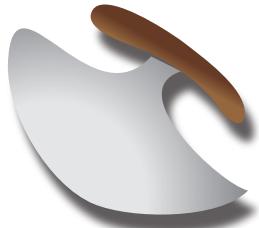
Ilangit Qaritauyami titiraghimayut piyut uumunnga titiraghimayumi taiguagnaittuq Innuinngut.



“Tamaryanganngittutit  
Qanurli ilihimaniaravit  
Inuuhirmik pittianngittuq  
Uvvalu ahiruiluni tamaita hauniriyatit  
Irene  
Apqunmi kamiqaqtuq puqtuyumik

Piqpagiyara Irene  
Piqpagiyagit Irene

Huurli ahinunngaunngittutit  
Ahinut pihunnginniravit.”  
[numiktiqhimayuq]



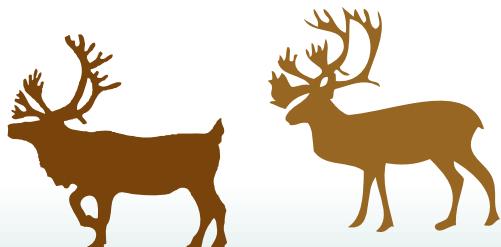
*Uumannga pihimayuq, “Angel Street (Lovely Irene)”, aatjikkutaliuqhimayuq apirlraaqhugu Lucie Idlout numiktiqhimayuq*

# Iluani Ittut

Titiraqhimaninga naunaiyariami uuminnga makpiraaq .....	makpiraq 6
Taiguaqtumut titiraqhimayuq .....	makpiraq 7
Inuinnaat arnat Kanatami .....	makpiraq 9
<b>Qilamiuqtuqaqqat</b> .....	makpiraq 11
Hunaungmat pimmarlungniq ningarnirlu? .....	makpiraq 12
Ilvit pipkainngitat! .....	makpiraq 18
Ihumaalutiqaliruvit .....	makpiraq 19
Piqlagiyauungittuq iqhiunnginnaruvit .....	makpiraq 21
Huliyaqliqqat nutaqqatka? .....	makpiraq 22
Huuq taimailiuliqqa uvamnut? .....	makpiraq 25
Nakuutqiyaauva ikhinnanngitkupku ikhinnarupkuluunniit? .....	makpiraq 32
Qanurinniaqqa ikhinnanngitkupku? .....	makpiraq 33
Hunaungmat qilamiuqtuqaqqat ihumaliurut? .....	makpiraq 36



Qilamiuqtuqaqqat hunavalungnik nakhakhat naunaitkutaq .....	makpiraq 38
<b>Humit Ikayuqtauniaqqinga?</b> .....	makpiraq 39
Qanurinnialiqqa hivayarupkit paliihimat? .....	makpiraq 41
Huliyauniaqqa paliihimatkut kuatiliqipkaigumiuk taamna inuk pimmarluktiriyuq ningarumiluunniit? .....	makpiraq 43
Humit aallamit ikayuqtauniaqqa? .....	makpiraq 44
Nutaqqattauk qanurilinganiaqqatikhinnarupkit? .....	makpiraq 46
Qanuqtut pinialliqinga iqhiurungnairiamni ikayuqtauninganiglu pigiamni hapkuat tamaat? .....	makpiraq 47
Tainiit atuqtauyut uumani makpiraami .....	makpiraq 49



# **Titiraqhimaninga naunaiyariami uuminnga makpiraaq**



Una taiguagakhaq titiraqhimayuq Inuinnait arnanut arnaruhinullu uumatimingni uluriahuliqtut ningarnirmut pingmata aippaminit ilainilluunniit.



Una taiguagakhaq titiraqhimayuq Inuinnait arnanut arnaruhinullu, kihimi Inuinnait tamainnut - angut arnalluunniit, inuulramiugumi inutquarumigluunniit, Inuinnauyut Qablunaangugumigluunniit - aanniqttauuyuq aallanut aanniqtuiyurluunniit akhuuquyauyut ikayuqtauqbluni.

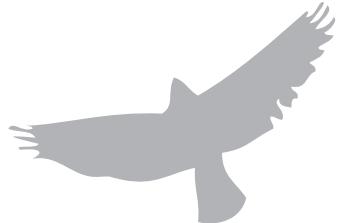


Qiniqhiayuq ikayuqtauyukhamik inmingnut hakuittuunngittuq kihimi naunaitkutauyuq hakugiktuq uummatusimini nutqaqtigiamingnik atuqtaunnginnaqtuq ningarnirmut pimmarlungnirmullu.



Tilihimaguvit kinaliqaak aanniqtitaqliqtuq, uqainnariaqaqtat avaliinngittuq ... taiguaqtirlugu una taiguagakhaq ahinunngarluni aannirnaittumik.





# Taiguaqtumut titiraqhimayuq

- Ilaani avaliitpiaktumik ihumaginiaqtutit, kannguhukkuvit mamiahukkuvit iqhiurvilluunnit uqaqatigiarni aallanut inungnut qanuriliuqtiauguvit, Inuinnailluunniit uqalirumik uqaruiquvlutit ihumaaluktinnaittumik ilangnik.
- Ilaani uqautiyauniaqtutit ningaqtayutit ilvit pipkaigavit.
- Kihimi amigaittut Inuinnait paqivaktut nutqaqtakhanganik ningarniq taimaa nakuuqtqiayumik quvianatqiayumik inuugiamingni- inmingnut nutaqqaminullu.
- Una taiguagakhaq aullaqtitautjut kiugiami ilanginnik apiqhuititit humillu ikayuqtaugiarni.
- Makpiraarmi titiraqhimayumi uqaqtauhimaqpiaqtut inuinnauyunit arnanit atuqtut ningaqtayut aipparmingnit ilamingnillu.

**Angiatauhimanngittumut: Naunairlugu tamna naunaitkutaq uumanit titiraqhimayumi himmautigiy-aunngittuq maligaliqinirmut naunairumaguvit. Pigiaqni maligaliqinirmut naunairumaguvit ihuaqtumik pitjutikharnik, uqaqtukhaugaluuyutit apirhuiyiinni ikayuqtinganut.**



**Avaliinngaanngittutit!**  
**Aanniqtauniq ilaunngittuq**  
**piqpagiyaunirmiit!**

**Inuuhit aallannguqtaaqtuq!**

# Inuinnait arnat Kanatami



Inuinnauyut arnat nunaqaqtut 52ni nunallaani ukiuqtaqtumi Kaanatami, qablunaat nunagiyangannilu ukunani Edmonton-mi, Winnipeg-mi, Aatuvami, Montreal-mi Yalunaimilu.

Nunagiyarni, arnait, nutaqqalgit inutquanguyullu Inuinnait iqhiuqtumik inuuhimayut ubluq tamaat - ilihimayamingnik pipkainngittut, kihimi piqqagiymingnit.

Tamainni nunallaani, amigaitpiaqtut arnat nutaqqallu inuvaktut aanniaqhimayumik timingit aanniqhimayumiglu uummatimingni.



Ilvit pittaaqtutit  
taimaaqtirlugu ningarnirmut  
atuqtaunnginnarninga ilingnut  
nutararnullu taimaatut  
inuuhit arnat aallat inuuetingit  
nutaqqangillu inuuetingit  
aallannguriami.

# *Qilamiuqtuqaqqat*

- atuqtakharnik ihumaliurlugu ilvit nutaqqatillu aannirnaittumik
- hivayarlugik paliihimat, apirlugilluunniit ilatit ilannatilluunniit hivayaqulugu paliihimatkun-nut
- qimaalutit ilannat iglunganut, paliihimatkun-nut, munaqhitkunnut, haamlatkunnut, ulapqivi-gyuamat turvingmulluunniit, nakuukpat qimaavikhat
- iriallaglutit akhutak, qimaalutilluunniit hil-amut, taimaa nuatqatit takugianganni tuhaagianganniluunniit, hivayariamingnik paliihi-manut.

# Hunaungmat pimmarlungniq ningarnirlu?

*"Thumayunga taimailiuqtuaq  
humaanngittuq ... atuqtaat tamaita  
Inuinnait maamangmalu taamna  
atuqtaa ... taamna uqautigiyuitaqquq."*

- Kinaliqaak aanniqqatit, ningarumitit pimmarluktikpaki-gumi akhuraaluk ilingnut, taamna Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq
- Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq inungnut pipkaitaaqtuq - pipkaitaaqtuq aipparnit, angutautigiyarnit, aningnit, nukarnit angayungnit, arnaqatigiktarinilluunniit, maamangnit paapangnit angangnit aippat angayuqqaanganilluunniit ... nutaqqatit angayukhiyunilluunniit
- Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq atauhiinarmik pipkaitjutautiginiaqtat, ningaqhiqtaunginnarluniluunniit-ningaqtauluni nipimingnulluunniit hugiyauhirnirluunniit pittaqtut
- Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq ihuittuq, pipkainrluunniit pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq pinngit-tuq Inuinnait pitquhinginni ilumuurutinginniluunniit
- Tamarmik pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq ihuinara-tauyullu.

*"Thumayunga amihut hunavaluit pitta-aqtut, kinaliqaak ilihimanngittut ihui-naarutauyut."*

Titlukhuni itimmigluni pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq aanniqtaitayuq timingnut pihuqhaqhuni pipkainngitarnik -



**Hapkuat ihunaarutauyut.**

Nuliarnirmut pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauyumik ittuq nuliarnirmut kahangnirmik nuliarnirmut pipkaiyuq ilvit piumanngitarnik:

- ... kuniktauniq, kahagaqtauniq akhuuqtitauyumik pipkaiyurluunniit nuliaqtaugjami inungmit nuliarumangitillutit, katuhiqhimaguvilluunniit
- ... ihumaginngitaatit "nutqaquigungni".

### Nuliarnirmut pimmarluktitauniq ningaqhiqtita

- ... nuliarumi nutararnik, in'ngutarnik, aningnit nukarnit angayungnilluunniit
- ... unaluunniit nutaraq mikivallaarumi angiriami: ukiulik 16nguqtinnagu (kihimi aatjikutaunnuaqqat tahapkuat ukiungit), ukiulik 18nguqtinnagu (nuliarahuap ulapqipkaiyuni munaqtuyuq, qanurluunniit.)
- ... unaluunniit nutaraq 18nguqtinnagu ilaliutikpat piksalurnirmut uhinngayumik nuliarniq maniliuriami (uumanilu nuliarniq himmautigiyauyuq higaarlukhamingnik, imikhamingnigluunniit qanurluunniit.)

## Hapkuat ihuinaarutauyut

*"kannguhuliqtunga mamiahuliqtunga ... kihimi pingitkuma, anipkarniaqta-anga talvannga humunngaunialiqqat nutaaqqatka?"*

Ihumamitigut mihinggaqtut (ihumamulluuniit) pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq atanniutjatauyuq, quiliqtanaqtuq, avali-inngaqtatauyuq ihuinaarutauyuq inmimut-akhuraaluk ihumagiyauniq.

Ilangit ihumamitigut mihinggaqtut pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq ihuinaarutauni-aqtut -

- ... iqhitaarumi inuarnirmut aannirumiluunniit ilingnik kinamigluunniit ilihimayarnik
- ... ahiruqtirigumi tamayarnik aannirumiluunniit pamiaqhatit iqhitaigumiluunniit taimailiuqhuni

- ... mallaunginnaraarumitit huliyaakharnik qunniaraapakkumi ubluq tamaat iqhiuqtaibluitit inuuhirnut kimulluqaak ilihi-mayarnut (taiyauyrlu ihuinaarut uumilrukhaiyiyuq).

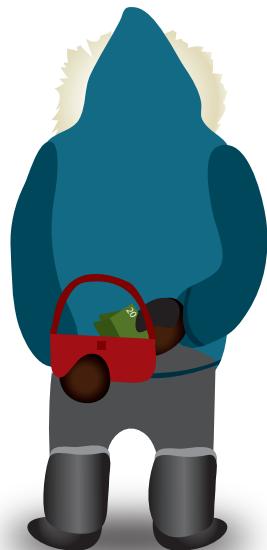
**Aallattauq ihumamitigut mihingnaqtut pim-marluktitauniq ningaqhiqtauniq ihuinaaru-taunngittut, kihimi ulurianaqtut, taimailiuq-tukhaunngittut ilingnut.**

- ... ihuinaarumi pimmarluktitaugumi ilingnut in'ngummaktipkaibluitit
- ... irialakkumi ilingnut uqarumilu hukhaunngittutit
- ... atanniqtuigumi humunngauttaaqtutit kitkullu piqatittaqaqtatit
- ... takupkalimairumitit ilannatit ilatillu
- ... ilaupkalimaipkarlutit ulapqigiarni.

Hapkuat pipkaitjutigiyauiliarungnaqhiyut  
ihuinaarutinnguaqtuq qakunnguqqat.

*“Ilvit kibluqtipkaiyarma aan-nuraarnik. Huliyaakharnik munariyagit qunngiaqtagit ... Ilihimayunnga aal-lanik angutautiqaqtutit.”*

**Maningnik aqhaarniq ilingnit piyuq inminiin-naq aturiaminik.**



**Ilangit maningnik aqhaarniq ihuinaarutauyut,  
ukunatut:**

- ... maniliuqtarnik pigumi inutquaqhiorutingnigluunniit
- ... sainirumi sainiuttingnik manikhariami manikharnik apirihimaittumik
- ... kukigumi ilingnit
- ... pipkainngitpat ihariagiayayut niqikhanik, iglukhamingnik, aanuraakhamingnik havautikhamingnigluunniit ilingnut, nutarat 16nguqtinnagu ayuqhautiqaqturluunniit ilagiyat.

**Aallat maningmik aqhaarniq  
ihuinaarutaunngittut, kihimi ulurianaqtuq,  
taimailiuqtukhaunngittuq kinaliqaak  
hapkuninnga pigumi ilingnut:**

- ... ataniqtuigumi igiami iglungni akhaluutingniluunniit, nutaqeqqiquilirumi in'nguttarnik nutaqeqqiquamangitillutit
- ... annirilirumi pihimagiangni maningnik.

***"Thumaliurniaqqunga maniqar-iakharnik. Uqautigaluaqtagillu ... angayuqqaangnunngaulimaittutit. Huumi inuit tamaita nakuuginngit-atit ... hulilimaipiaqtutit pinningit-tutillu hukhamaakhaunngittutit!"***





## Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq atuqtaunnginnaqtuq ukuninnga ...

... ataniqtuiniq avaliiriarni iqhiuriarni  
... ataniqtuyaatit ulapipkaiblutit, ihumautipkainahuaqtuq  
ilvit pipkaitjutigiyat, kannguhuliqtunga mamiahuliqtunga  
ilihimannngitkuvilluunniit qanuriliurniaqtuq  
... anipkalimairumi anigiarni ikhinnariarni  
talvaniittumanngitkuvit  
... nibliqtaliliblutit.

## Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq nakuun- gittuq una pingmat...

... kinaliqaak "ayurnaqhiryuaqqat" inmingmik, imingangmat  
imingavyangmalluunniit  
... huligavit qanutulluunniit uqaravit.

*"Maamamnunngauyunga kihimi uqar-  
rmat humaagingitaa uvamnik pipkai-  
yunnga taimaatut utiffaaqtukhauyunga  
aippamnut nibliqhimaittumiglu."*

***Piqanngittuq huuq pipkaitjatauyuq pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq!***

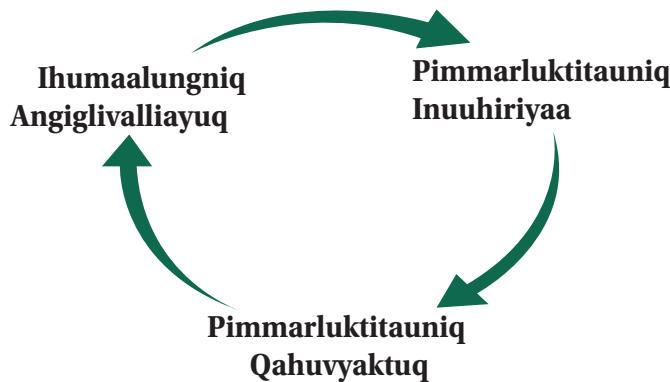
***Ilvit Pipkainngitat.***



*“Uqaqtuq uvangaguuq  
pipkaqhimyara  
ukpiriqpiatara  
taimailingmat.”*

# Ilvit Pipkainngitat!

Ihumagigiami uqariamiliukuninnga Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq ayurnaqtuq.



*"Nipainaarniq nakuunngitqiayuq ...  
Ningauiyara iqhiunnginnarnaittumik."*

Amigaittuq inuit ilihimaliqtuq piqaqtuq pitquhiuyuq atuqtaunnginnaqtuq ukuninnga pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq. (Taamna piksa naunaiqtitauyuq qanuqtut una pitquhiuyuq atuqtaunnginnaqtuq havaktuq.) Ihumaalungniq angigliyuumiqpaktuq tatjakaffuk talvanngaa inuk ningaliqpiarumi. Talvanngaa "ningarniq" pimmarlugluunniit, taimaarniaqtuq nipaarniaqturluunniit. Tamna inuk ningaqtuq mamianaugaluar-niaqtuq uqariirluni taimailiuffaalimaiqtuq. Uqariirluniluunniit ikayuqtakhaminingnik piniaqtuq ... immingniguunniit piniaqtuq. Kihimi, qakunnguqqat, ihumaalungniq angigliyuumiqtuq talvanngaa iqhinaarniaffaqtuq. Tamna iqhinarut ingattarniaqtuq qakunnguqqat iqhinainnaqhimmaalirluni.

# I humaalutiqaliruvit

*“In’nguttara apiriinaqtuq manikhampingnik atuqtakhaa higaarlungmut imikhamingnigli, tamaat manikhara piyaa atuqtakharaluara uumani tatqiqlihiutmi.”*

Ayuqhautiqpiqtaa pimmarluktitugaangat ningaqhiraangat ilihimayutit aanniqtuiniq nutqaqtirumayat, kihimi ilihimanngitkumi uqautigungni taamna ayuqhaut allannguqtirungniluunniit taamna nakuuhiniarungnaqhiuq, ingattaryuumiutiniaeqturluuniit.

*“Iqhiuqtunik ilirahukturluunniit uqariami... inuit iqhiuqtut naunaigiyauugiaminingaqtayumik uqamaluktitaugiamilu.”*

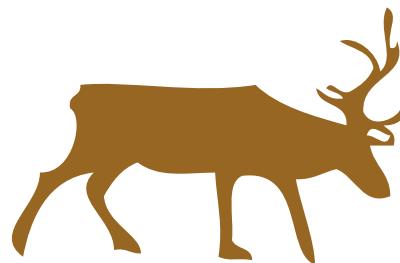




Amigaittut arnat pimmarluktitauhimayut ningaqttauhi-  
mayut ilirahuliqpaktut mamiahukhutiglu ... iqhiuqtullu  
ilangit ilannangillu ikayulimaiqtaat. Ilaani ilatit ilannatillu  
ikayunngitqaqhutik, kihimi uqaqhutik qimaahuirit na-  
glingnaittumik nutaqqatit unipkaanganik angigliqtiblugu.  
I humaalungniarungnaqhiutit hulinialiqqit, ilatit taam-  
naluunniit inuk piqpagiyat aanniqtitauyuq ilingnik. Ki-  
himi, itqaumavaglugu, huliguvit ihuaqhiniaqtuq kinamut  
pimmarluktitauguvit ningaruvilluunniit. Ilingnuinnaunng-  
ittuq taimailiuqtauliqtutit.

Qiniqhialiruvit ikayuqtikharnik naunaiqtitaunngittuq  
hakuiqtutit kihimi hakugiktutit uumatingni . Ilvit na-  
kuuhiqtirumagungni inuuhit ilatillu piinarialik.

*“Pinnigittaamingnik ningaqttauhima-  
yumiit ningaqttinganillu nunamingni-  
tamainni ayuqhautigiyauyuq.”*



# Piqpagiyaunngittuq iqhiunnginnaruvit



Aippaqatigiingniq – inuitut – ihumamitigut nakuuniaqtuq na-  
kuunginniaqturluunniit, ilaani ihariaginiaqtutit pigiarni ihuatqi-  
yamik “ihuaghaitjutikhnik”. Ilaani ikayuqtauguvit ikayurniaq-  
tuq. Nakuuyumik aippaqatigiiktumi, iqhiurnaittuqaqtuq.

*“Aqpaqhuqtunga kaibluaqhugu akh-  
aluut maliktaublunga aipparma tigu-  
miaqhuni havingmik nutaqqatka tau-  
tukhutik.”*

# Huliyaqliqqat nutaqqatka?

Angayuqqat nutaqqamingnik ihariagiyanginnik hivulliu-tigiyakhaat. Qugluumanaqtuq quvianaitpiaqturlu nutaqqat tautugiamingni tuhaagiamingniluunniit angayuqqaanga nin-gaqhiqtauyuq. Iqhiutakpialiqpaktut:

...qungiaqtumik maamanganik patiktauyumik ningaqhiqtumiklu ...tuhaagiami irialaaqtumik nin'ngakhimayumiklu nipiqliqutmik.

Nutaqqat:

...iiraqtuqniaqtut iglip ataanut  
...tautuktaugigiamikni  
..."nakuuqpiarahuaqhutik"  
...ikayuulimaittumik ihumagiyuq  
...irhiuqhutik  
...taimailipkaitjutiyumik ihumagiyuq  
...avaliiqtutut ipluni.

Nutaqqat puigulimaiqpagait talvannga inuuhiraalukmini.



*"Paapaga imiffaalirmiyuq ublu-mi ... Nakuuqpiarniaqqunga nipainngaaqhimalunga ... taimaat-ut iiriamni takulimaigiaminga ... Maamaga iqliuliqpiatq ... Aan-niqtailiniaqqara ... uvanga ilaa taimailipkarungnaqhiyatka ... qiniqhianiaqqara nukannuara ar-narvingmungautilugu ... haluuqagip paapak ... itiqhilanga hikumik?"*



# Ulurianaqtuq nutaqqanut

Nutaqqat takugiami tuhaagiami inirmiit ilamingni aanniqtiriyut ayuqhautiqaqpiaarniqtaut ayuqhautipkailunilu inuuetingmini angiglikpata.

- Timimitigut ayuqhautingit niaqurliuqtumik, aqiarurliuqtumik, kilaaqtumik, quiluni igliminut, ayuqhaqtuq uqarami, aanirumi unaguhukkumiluunniit
- Inuuhirmiini ayuqhautilgit aallanut nutaqqanut iqhitaaqtilluni, iqubluni, aallamut pinahugiyaa pattitigibluni, hugiungnaiqhugit inuit inminik piuminaiqhuni, nutqangalaaimakpat, quiliqtanaqtumik hinnaktuqtuq, iliharvingmini ayuqhaliqtuq
- Hinikuinnaliqluni ayurhaliqlunilu sikuurvikkmi
- aiyungnaiqhutik, higaarlungnik atuliqhutik, hubluuliqhutik kaasiliimik aallanigluunniit imiinaliqhutigluunniit, inminik kilakhimainnaliqtuq inmingnigluunniit pinahuangninnaliqhuni
- aipparninulluunniit ayuqhautiqlirluni, angigliyuumi-raangata ukpirilirniaqtaat humaanngittuq inuit aanirumitku aallat inuit.

Nutaqqat ilihimayut ningaqtunik pimmarluktitauyunik, taimailiunngitkumatillugik.



*“Angiglipkaqtaaqtugut pingahuuyunik  
aallatqiinguyunik nutaqqanik: qayagiy-  
auyuq mannik, naptuyuq uyarangmik,  
inungmigluunniit”*

uqaqtuq inuinnauyuq Inirnikhaq Rhoda Karetta, [http://www.nccah-ccnsa.ca/76/Messages\\_from\\_the\\_Heart.nccah](http://www.nccah-ccnsa.ca/76/Messages_from_the_Heart.nccah)

Ningaqhiraangavit, ayurnaqpiatqut munarigiami nutaqqatit.  
Unalu, ayuitaaqtut, qunnialiraangata taamna inuk ningaqtuq  
humaagihuinnngitkaluarlutit piliqhuni.

Hunavalungnik niuvrutiginiaqtat nutarat mamihaigiami uumma-  
timini uluriahuttinga, nakuunngitpat nutararmut ikayulimaitpat.

Unalu, unaguhuonnaqtutit ubluq tamaat, ayurnaqhiyuq tunigiami  
hunavalungnik piumayamingnik. Ikayuqulugit nutaqqatit ikayuq-  
turiamti ilamiilluni, Inirnikhami ilannaminiluunniit ikayuqtaugia-  
mi ihuaqhainahuaqtillutit nakuruqtitaunahuaqtillutit inuuhirnik.

Nutaqqatit aanniqtauliqqata, ikayuqtikharnik qilamiurlutit.  
Nutaramik ningariami ningaqtukhaunngittut maligamut inmat.

Nutaqqat ningaqhiqtauyakhaungittut!



*“Inuit iliqtut putuqaryuaqtut uumma-  
timingni ilumuurutimingni.”*

# Huuq taimailiuliqqa uvamnut?

Amigaittut huuq inuk iqhinaqpallaarniaqtuq ningarluniluuniit. Qakunnguraangat, pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq or iqhinaqhaarniq, ningarniq pitjutautigiyauyuq ayuiqhaqhimayuq nutaraubluni. Una uuktuutigilugu, angutit qumniaqtut paapam-nik ningaqtuq maamangminik ilaani ihumagivagaat Pim-marluktitauniq ningaqhiqtitauniq humaangittuq inuillu tamaita taimailiunnginaqtut ... ihumagivaktullu angutit atanniuyukhat pimmarluktukhallu ningarlutiglu arnanginnik inuuhimingni, HUMAANNGITTURLUUNNIIT "taimailiupkaruptitku" ayuqhau-tiqaliraangat inuuhimingni iqhilirumik quviahuruirumigluunniit, iqhinarumi ningarumilu taaffumumnga piqpariyamingnit naun-airutauyuq angutauyut.

***... angutit ihumagiyauyut ningainnaq-tukhat."***

Pimmarluktitauniq ningaqhiqtitauniq ihuanngittuq tamainnut ilagiiktunut nunamingnllu, ukuallu Inuinnait ilagiiktut nun-aminingnllu. Tamna iqhinaqhaarniq, ningarniq unalu Pimmar-luktitauniq ningaqhiqtitauniq quvianaittumik pingmat tamainni inungnut pitquhinginnllu, angirniq pimmarlungnirmik ningarnirmik ilauqataunngittuq Inuinnait pitquhinginni ilumuuringinmiluunniit.



Ihumagilugu. Qangaraalk, iqhinaqhaarniq, ningarniq ihuaqhiy-avaktuq qilaminnuaq Inirnikharnit aullaarvingmingni. Inuinnait appariiktuq ilangillu ikayuuqataugiiktumik piyut inuugiammingni ayurnaqtumik hilami. Inuit tamaita - angut, arnaq, nutaraq, Inirnikhaq - havaaqaqtut naunairiammingni ilangit inuunginnarluni kihimi nakuuyumik piyut nutaqqa-ptingnit hivuniptingnut. Angutit havaaangit aanniqtailiblukig ilamingnik, aanniqtipkainngillugik. Pinngitkumi munarinirmik aanniqtipkailuni aanniarutipkaiyuq kaaktipkaiyumi gluunniit ilamingnut aullaarvinginni. Nipaingaarniq pinngittaamingniglu pipkaitjutauyuq naglikhaaqhimmaarnirmik.

## *“... hamani [naunaiqhimayuq] humaanngittuq pimmarluktitaugiami ningaqhigiami inmingnut atuqtautigiplunilu.”*

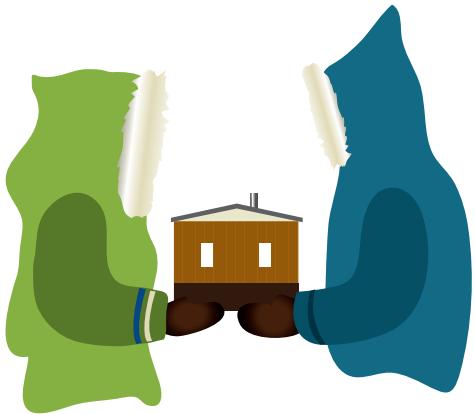
Amigaittuq aallanguqtauniq piyuq inuinnainut nutaami ukiuni. Ilangit hapkuat aallanngurninnga nakuuyuq inuinnainnut- ukunatut ikitqiyaulihuni nutaqqat tuquyunik - kihimi aallattauq - ukunatut angigliyuumiqhimayuq manilliurniq niuvratauhimayut niqinik hunavalungniglu - pipkaiyuq amihumi atuqtauniq aallannguqtqaa pimmariniq inmingmut aallanullu inungnut. Qangaraalungnitanut ihirutinik - sikuuriaqtitauyut unghahiktnut, nuupkaiyullu - Inuinnait angiqtut ilanginnik ayuqhautigiyayut aallanit pitquhinginnit nakuuyumut piblutik.

Inuinnauyut arnat iqhinaqhaaqtitauvaktut, ningaqtavaktut quulitqiyauliqtuq nampangit aallanit arnanit Kaanatami- algangmingnit Inuinnait angutit. 2004mi, 28 pusantnguyut arnat Nuvunmi avaliittut iqhinaqhaaqtitauyut, ningaqtavuyut naunaiqhimayumut 7 pusantnguyumik qabluuat nunagiyanginni.

Hunavalungnit angayaqhimainnaqtunik Pimmarluktitauniq ningaqhigitauniq, piqpagiayuhuiqhimayut unalu hulilimaiqhimayumiglu pipkaitjutauyuq quglungsirmiit, naglikharnirmiit, uluriahungnirmit, ihumaalungnirmit, ayuqharmirmillu ilihimayungnaiami puigurami Inuinnait pitquhinginnik ilumuurutingillu

maniqqamullu, mamiqaqhimangittullu aanirutingit pimmarluktautihimangmat ningahtaungmalluunniit tautukkamiliunniit nutaraabluni, tamaita pipkaiyut pitquhiuyuq atuqtaunnginnaqhimmaarutingit ukuninnga iqhinaqhaarniq, ningarniq unalu Pimmarluktitauniq ningaqhigitauniq angayuqqaaamit nutaqqamingnut in'nguttamingnut. Ilangit arnat angutillu angigliuyut ihumainnaqhugu pimmarluktitauniq ningahtauniq humaangittuq arnat inuuhiringmagu. Inuulramiit angigliuyut iqhinaqhaaqtitauqtinginnaqtumik, ningahtaunginnaqtumik ulapitiqtitauyut uqaqtaunginnarmata tamna uqaqtakharinngitaanik, ikayuqtauhimaittumiglu inirninit ilagiyamingnik, inminigluunniit aallannguqtirahuaruirlugu una atuqtauniq.

*“Ilangit angutit uqaqpaktut inuuhingit ayurnaqhiyuruuq arnat havalirmata maniliuqtumik pilirmallu pitquhirralu- anginnit talvuuna ayuqhapkaitjutau- liqtuq ilamingnut.”*



Atauhiq qangannuaq aallanngurninnga inuinnarnut piqpaghimaittumik uqaqtiginirmullu nutaqqamingnut, in'nguttamingnut, ublumi inuit pilirmata tahapkunanut aatjikkutariiktut ukiunginnut. Una pipkaitjutiyut tammaqtaiyuq ilihap-kaitjutinik pitquhitigut ilumuuqtamiknik, tahapkuatlu ihummagillaqtuq ninngaqniqmut, naluplunilu qanuqtut atuqtauniaqqa inuu inuuuhinganut.

Uvva uqaqtaminik Inirnikhaq kiutjutaa -

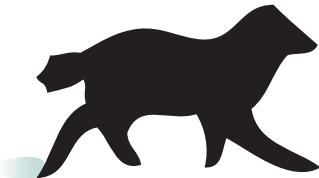
*"Pipkaiyumik ilamingnut piyakhan-  
git, ... tamarmik angutit arnallu ka-  
yumiittunuamik ilitariliqtaik ihari-  
agininnga ikayurlutik ilagiiktunut  
havaangit naunainngitkaluarlugu kitut  
angutit arnallu havaariyakhangit ...  
Maniliuqtamingnik ilanginnut ilagiiktunut  
maniliuqtaat arnat havaangani  
havaktut ikayurutivagait ilagiiktut  
ayuqharnaittumik maniliqinirmut pi-  
yut ihuaqhaigiamilu inuutjutikhangit."  
[numiktiqhimayuq]*

Kivgaqtuqtiiyuq Nunaup Ahiningit Mary May Simon,  
*Inuit: One Future-One Arctic*, makpiraanganit 41, The Cider Press, 1996

Uvva uqaqtaminik Inirnikhap qanuriliurmat:

*“Pitquhimut-ayuqhautiqalirmat. Aalla pitquhiq, ilaunngittuq inuit pitquhinginnut, nau-nairmat nunaptingni. Iliqtuq taimaaqhugik ilitquhikput pitquhikput ihumagibluta haku-giingniaqtugut tammaruptitku. Ilihimayugut hakugigupta nakuuyumik piqatigiingniaq-tugut uvaptingni. Tamna Inuinnait pitquhingit inuuuhirmut, inirnikhat nipingilluunniit atuqtauhuirmata, talvuuna inuinnait pitquhingit ihuittumik pipkaitjutauyut. Pitquhivut ayuqhaqtauliqtuq. Amihut inuit pingmagu tamna pitquhiq piutiginngitaptingnik, uvani ayuqhaliqtugut.” [numiktiqhimayuq]*

Uqaqtauhimayamikni Meeka Arnakaq *Nuluaq Havauhiq: Kaanatami Inuinnait Havauhikhaq Pimmarlungnirmut Ningarnirmut Pittailiniq*, [http://www.pauktuutit.ca/pdf/publications/abuse/AHFNuluaqInuitHealing\\_e.pdf](http://www.pauktuutit.ca/pdf/publications/abuse/AHFNuluaqInuitHealing_e.pdf)



Pimmarluktitauvaktut ningaqhiqtauvaktullu hangialirumik, maningmut pigumi, ningagumi, ayurnaqhikpalluunniit. Taimaipkaqtitauyut tahapkuat pimmarluttauyut ningatuq angigivangmata atuqhugu tamna atuqtauniq pimmarluttaunirmut ningaqhiqtaunirmut. Taimainniaqtauq uumatingmit mihingnarningit pipkaingmat igluqaqtut inugiakpallaqhimayunit, havaanginmata puiguramitkiglu kitkuungmangaanik, umangaluunniit timimitigut ihumamitigullu aallanngurmata imirmit aangayaarnaqtunillu higaarlungnit atuinnalirmata.

Taimailihimmaaqtuq huli kinamiqaak inuk ihumagamik-uumatimingni mihigiyanginnik, piumayamingnik, ihariagiyanginnik, aanniqtautinginnik, nalugamiluunniit - "ihumagilluarmagit" kinamit inuk uqaqhuni piqpagiyaanik, talvuuna "pipkaitjutigiyaa" inmingnik aanirlugu tamna aalla inuk, ilaminik taimailiulluaqtut taimaatut piffaalinmainmat, aippaaminitut, nutaramingnik, inirnikhamulluunniit. Tamna inuk aanniqtittiyuq ilihimalimainniaqtauq hulyumik, ilangit ikayuqtauniarungnaqhiyuq taimaaqtigiami tamna pitquhiyuq atuqtaunnginnaqtuq ukunannga iqhinaqhaarniq, ningarniq unalu pimmarluktitauniq ningaqhiqtauniq pilunilu nakurutjutininga.

Ikayunngittutit aanniqtailinngitallu kinaliqaak aanniqtittaatiit kimulliqaak ilangni ilannalluunniit uqanngitkungni.

*"Aallat ilatit pipkaigumi nakuuhigiam, tamaita inuit nunagiyarni humaagilimaitaa. Humaagiyakhaunngitat aippat ilihimaguvit aanniqtittiyuq nutaramingnik. Ilihimagungni aippat iqquaqtaqtuq tiglualirumiluunniit nutaqqatit, humaagiyakharigitat. Taimaitturlu uit taimailiulirumi. Tamna nulianga ilihimagumi uinga aanniqtittiyuq nutaramingnik, hirnaaqtarangi-takhaa apiqhuqtaulirumik. Nutaraq niripkaqtauyungnaiqqata, ningaqtauliqqata [nuliarnirmullu] pimmarluk-taqliqqata ningaqhiqtauliqqallu munariyakhauyukhat ubluq tamaat." [numiktiqhimayuq]*

Uqaqtauyamiknit Aupilaarjuk, *Apiqhuqhugit Inuin-nait Inirnikhat: Ihumagiblugik Qangaraalungnitat Maligat*, <http://www.nac.nu.ca/OnlineBookSite/vol2/pdf/chapter3.pdf>

***Amigaittunik ihumavaktuq  
Qanurinniaraluaqqa inuuhiriya?  
Naniitpali hakugiktuk taliik  
Hapummiyikhaa unnungmi?  
Hunaubli iglarutaa tammaqtitpaa?  
Qakuguli aannirutaa nutqarniaraluaqqa  
uvvalu itqaumagiyait  
itqaumagihuiqpallialirlugit?  
[numiktiqhimayuq]***

*Uumannga pihimayuq "Anger and Tears", aatjikkutaliuqhimayuq  
apirilraaqhugu Susan Aglukark unalu Jon Park-Wheeler*



# Nakuutqiyaauva ikhinnanngitkupku ikhinnarupkuluunniit?



Ihumagiyakhat aanniqtailigarni, aanniqtailigiamiglu nutaqqatit.

Ilvit ihumangnik pittaaqtutit ikhinnakaffukkungni, utiffaan-  
gitarungniliuunniit. Tamarmik ihumatjutigiyat imaatut ittuq  
katuhiqtat avitakhat angutautigiyalluunniit.

Iqhiurniaqtutit ilatit ilannatillu ilvit taimailipkaqtat ‘avipkaqtit-  
tiyutit aippat nutaqqatillu’. Taimaatut ihumaniaqtut. Tamna ayur-  
naqpiatqutq kitumik aturungni. Kihimi iiqtirungni aanniqtittiuyq  
ningaqtup ikayulimaitaa tamna ningaqtuq mamiharahuarumi.  
Ikhinnarlugiglu nutaqqat ayuiriами ningarniq humaagiyaunngit-  
tuq ayuqhapkaitjutiginaqtaa hivuninngal.

Iqhiuliruvit ihumaguvilluunniit ningaqtuaquiaqtutit, ningaqhi-  
inaqtumik aippariiktutit. Ningaqhiqpakkuvit atauhiinarmik,  
ingattaryuumirniaqtuq talvannga kihimi nutqaqqtitkungni.

Hivulliqpaami, ilvit, nutaqqatillu aannirnaitmiitkuvit. Ihumali-  
uliruvit, apirlutit ilingnik:

- Tuquttinahuaqqa ilingnik nutaqqangnigliuunniit?
- Ingattaryuumiliqqa ningainnalihuni ?
- Nuliaqtayumannngitllutit nulialiqpakpitik?
- Uqaqpakpa inminik pinahuaqtumik?
- Atanniarahaqpakpa hangiaktuqpiaqqaluunniit?
- Kiyuaqtuunmik atuliqpakpa, havingmik, qiqtuunmik,  
hiqqutimigluunniit aaniriaminga?
- Aangayaarnaqtunik higaarlungnik atuliqpakpa imiinaq-  
huniluunniit?
- Aangayaarnaqtunik higaarluktuqpakpiingga imiinaqhun-  
galuunniit puiguriamni aannirnarniq?
- Ihumaalutigivakpatka iqhiuqingaluu aannirniaqtangit  
nutaqqatka?
- Ilannatka ilatkalu ihumaalukpat uvamnik?
- Qanuq una ihumaalut ningarniq ayuqhautipkailiqliqqa  
uvamnik nutaqqamnullu?

# Qanurinniaqqa ikhinnanngitkupku?

*“Uqariiyaqqa tiglulimaiqtaanga tai-mailiuffaalimaiqturlu... Ikhinnalimaitara tatjakaffuk taimailiuffaaqqat ... kihimi taimailiuffaaqqat qilamiuqtuqaqtumik qimaarutikhamik upalungaiyarniaqqungana.”*

Ihumaniaqqutit nakuutqiyauniaqtuq qimaanngitkuvit.

Ilaani arnat uqaqtavaktut avitakharinngitait uingit ... humaanngittuq hulikpat, ingattarumiunniit. Amigaittut arnat ayuqhautiqaqpakput ikhinnaqiliraangata ilamingnit aipparminit ilanginnillu - ilaani ilangit taimailiuqtukhaunngittut Godim pip-kaitjutinganik ikhinnarluni.





Amihuni nunallaani arnat inminik pipkaiyut ihuittumik uqa-  
qtauyullu uqarumik ningaqhiqtautjutinganik ikhinnarumitk-  
kuluunniit uinganik. Amihunilu nunallaani inuit uqalimaittut  
ningaqhirniq ihuittuq ihuinnaarutauniaqturlu.

Ayurnaqpiaqturlu aippat huuq ikhinnarahuaqtat, ikhinnakaffu-  
gahuarungniluunniit, ningarniq nutqaqqtiriarni. Ayurnaqpiaqtuq  
nutqaqqat mallaupkarnahualiraangata igluptingnit. Inugiakpal-  
laanngittuni nunallaani, humunngaugiakhaq nalunaqpiaqtuq.

Ayurnaqpiaqtuq ikhinnariami piqpagigungni uit. Avaliingittutit  
taimaatut piguvit ihuinngittuq humaangitturlu piqpagigungni.  
Amigaittut arnat ikhinnarumanngitkumi aippaminik ... nutqaqq-  
tiqpiarumayaat ningarniq. Ihumagiyut tamaat uummatingnini  
aallanngurniaqtuq munarittiaqtumik piqpariyumiglu piniaqtut  
uit angutautigiyalluunniit.

Qimaangitkuvitluunniit, munarhitkunnit tautuktauyukhauga-  
luuyutit aaniqtitauuguvit. Uqangitkaluaqlutit atlanut inuknut  
qanuqtut aaniqtitauuyutit. Kihimi ihuatqiayuq tautuktauguvit  
aaniqtitautjutit uqarukni munarhi taaktluuniit huliyauguvit.

Nakuuyurlu ihumaliurutikharnik upalungaiyaqaruvit qila-  
miurlutit anigiarni atuqtakharnik. Puiguqtailugu, ningarniq  
inmikkut nutqaqtimalaittuq ... qilamiuqtuqaqqat atuqtakhamik  
puiguqtakhanngitat ilingnut nutaqqangnullu!



# Hunaungmat qilamiuqtuqaqqat ihumaliurut?

Una qilamiuqtuqaqqat anigiarni atuqtakharnik ilihimayakhat ihumamingni qanuriliuqtukhauyutit ningaffaalirumitit. Upalung-aiyaqhimayukhauyutit ningaffaalirumitit.

Ilangit arnat ilihimaliqttut qanuqtut qimaayukhat ningatauffaaqtinnagit ... tautuliqpagait naunairutauyut ningaffaarnahualirumik.

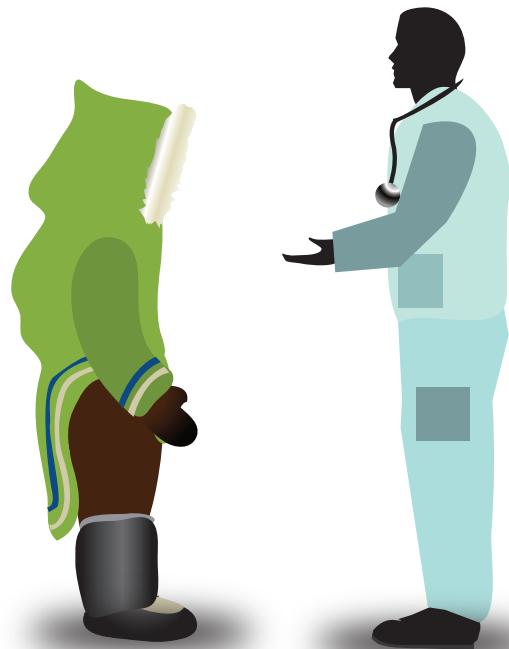
*“Humunngauyaakkhamik ilihimanng-ittunga talvuuna pihugaaqpaktugut nutaqqatkalu qaffiuyunik ikaarninik utaqqibluta uiga naluhittiqhugu.”*

Arnat ningaqtauhimayut uqaliqpaktut akhuurutauyuq ihumaliuqtamingnik atuqtakhamingnik piliuqtukhaugaluat:

- Ilihimalirlugu paliihimatkut hivayautip nampanga (hapkuat nampangit titiraqhimayut makpiraangani tunuaniliuraivingani kingulliqpaanguyumi uuma taiguagakhap).
- Paliihimaqanngitkuvit nunagiarni hivayaqtaaqtat qanitqiayuq aallamut nuna paliihimaqatqumut:

... anginaqhunnguyut akiliqtirlugik hivayaruvit  
... qablunaatitut uqayuitkuvit, uqaqtiqakharnik  
qiniqhialutit ikayuriami hivayaruvit ...  
...kiunngitkumik, taimaaruirlutit-hivayaffaalutit  
uuktuffaatjavutit!

- Puiguqtailugu ilannat ilatilluunniit ilihimayat ikayurniaqtunik ... naunaitkutakharnik uqaqtakharnik uqaqtaaqtutit ilannarnut ilangnulluunniit naunairiangani hivayaqtukhat paliihimamut.
- Naunaiyarlugu qanuqtut munaqhiliarniaqqit, haamlakut havakvinganut, aturvingmut ilannarnullu iglunganut qimaarnahualiruvit humulluunniit qimaqaqtiqarlutilluunniit qilaminnaq.
- Ilkhinnarlutit aannuraanik himmautikharnik, manink aallanigluunniit atuqtakharnik hunavaluit ilannarnit igluani qimaarnahualiruvit qilamiurlutit ... iiqhimalutilluunniit puukatamik iliuraihimayunik ihariagiyarnik.



# **Qilamiuqtuqaqqat hunavalungnik nakhakhat naunaitskutaq**

- puiguqtakhanngitat titiqqat, aatjikutaliuqhimayuni-gluunniit, aannivit naunaitskutat, munaqhiliarutimut naunaitskutat, nutaqqatit munarinirmut aallalluun-niit apiqhuqtatjutit (ukunanik apiqhuqtatjutit kua-irvingmit qanuriliuqtukhaunngittuq), havaakkhaqhi-urutit nampat, aippallu havaakkhariutit nampanga
- maninik, palaastiuyut maningmik himmautingit, maniqarviup palaastiit maninik amutjutingit, chagliurutikhat, maniqarvingmi naunaitskutangit, maniqarviup naunaitskutkingit (tutquqpagluit mani-nik tutquqtaaruvit ... ilangit arnat ilakunik maninik puuqtuqhimayuq pahiqhiarutimut puuqtuutinganik qiqittiiingmut iliblugin, ilakutut iligami)
- havautituqtakhatinik
- aannuraatit akitunnauyullu pinniqutigiyatit
- akhaluutit laisinga, akhaluutimut/sikiitumut/haantap kiluuttangillu
- iglup kiluutaa
- nutaqqatit aannuraangit piuyariinaqtanginniglu
- qimaaviuyakhat hu-munngauyakharlu naunai-yarlugu.



***Qilamiuqtuqaqqat, qilamiurlutit qimaatjavutit!***

***Nutqaruirlutit katitiriarni tamaita titiraqhimayut nakhaqtakhatit ... qimaanginnarit!***

# Humit Ikayuqtauniaqqinga?

*"Ilihimanngitpiatunnga humunngauyaakkhamniik ikayuqtugiamni ... kihimi, munaqhiliaruma, takuguminga, uqainnarniaqqara talvunngauyunnga qalalaqigama. Taimaatut ilihimalimaittuq qiniqhiayunnga ikayuqtukhamnik ... taimaaningaqhirnaiittumik. Tuhaavaktunga tahapkuat munaqhit ikayuyuktut ninaqhiqtunik arnanik."*

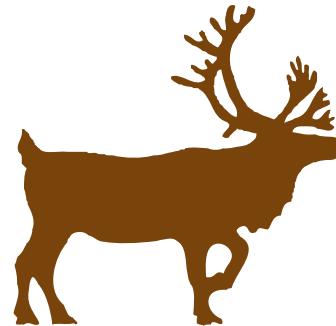
Tamaita nunallaangit inuqaqtut ikayuqtaaqtunik ninaqhiqtauyunik. Hivayarlugit pulaarlugilluunniit apirlugit qanuqtut ikayuqtaaqqat humullu hivayaqtaaqtutit ikayuqtukhanik.

- Paliihimatkut aaniqtailittaqaatit nutaqqatillu, ikayurlutillu kitkunnit ikayuqtaunginnarialiyutit.
- Munaqhitkunnit, munaqhitkut havaktinginnit ulaasiliqiitkut havaktinginnillu ikayuqtaaqtaahi takuyaugiarni munaqhitkunnit naunairiamilu ilagiiktunut ningarnirmut, ikayurlutillu nutaqqatillu kimut ikayuqtukhanillu.
- Qimaaviini havaktut naunaitkutanik tuniinarialgit ikayurlutillu kitkunnit ikayuqtaugiarni.
- Ilanginni nunallaani, naunaikutalgit ihumamitigut mu-naqhiit, ipilaiyaimut ihumamitigullu havaktiuyut ikayuqtaaqtaatit ipilaiyaigiarni.
- Ilanginni nunallaani, arnat qimaavingit tunittaaqtaatit nutaqqatillu nayugakharnik tatjakaffuk talvaniittaarni, niqikharnik aanuraakharnik uqautikkut ikayurlutillu, maniliqinirmut, kiinauyaliqinirmut aallaniglu ikayuqtiakharnik tunittaaqtut.

- Tatjakaffuyut nayurviit nayuriarni talvani qimaaving-munngaugiarni, pittaaqat imaaiviuyulluunniit piliuqt-aqtut tamainni nunallaani ikayuriamtit nutaqqatillu qimaavikharnik.
- Sikuurviup uqautiblutik ikayuqtiuyut ikayuqtaaqtut nau-naitkutakharnik pigiarni ikayuutikharniglu ihariagiyarnik, sikuuruvit huli.
- Hivayaqtaaqtat hivayaqtikkut ayuqhaqtuqtut ikayuqtau-giarni.
- Ilagiyatit, ilannatit Inirnikhallu ikayuqtaaqtaatit, na-yugakharniglu.
- Minihitatkat naunaitkutikharnik tunittaqaqtatit ikayurlu-tillu ikayuqtikharnik.
- Kuatiliqinirmut havakvingit naunaiqtitaqaqtatit kitut piyungnautigiyatit ikayurlutillu kuatiliqinirmut ikayuq-tikharnik.
- Ulaasiliqiyitkut havaktingit ikayuqtaaqtaatit manikharnik tuniluni.



Ilvit ilihimayalluunniit inuk qayangnaqtumi iliqqat, hivayatjavat - paliihimatkut, iglunngauniaqtuq ningaqhiliruvit, nutqaqtigiamingni ningaqtup aanniqtittiyurluunniit, uqariamilu piyun-nautititnik ikayurlutillu.



# Qanurinnialiqa hivayarupkit paliihimat?

Paliihimatkut ihumalirumik ningaqtayutit, qanurluqaak pigumi, taamna inuk ningaqtuq ilingnik kuatiqtauniaqtuq. Uqaqtukhauyutit paliihimamut ningarnikkut. Paliihima itiqtauvung-munngautittaqaatla.

Amihut paliihimat ayuiqhaqhimagut ningaqliqtitaunirmut ilagiktunit aippariiktunullu. Aaniarviliaqtilluhi, munaqhitkunnuluunni takuyaugiarni ... ikayuqtaaqtaatilluunniit nutaqqatilluiglunnit anigiarni ningaqtauhimaittumik.

Taamna inuk paliihiqikpat, itiqtauvingsiiniarungnaqhiyuq apiqhuqtaulirumi anipkaqtaitjutikhaanut apiqhuqtaugumi. Inugaktumi inniarungnaqhiyuq qaffinnuarni ikaarnnik. Talvannga, anittaaqtuq, kihimi apiqhuiyit ihumalirumik huuq itiqtauvingsiittukhauyuq.

Iqhiuruvit aanniqtitaunahuguvit, uqarlugu paliihimamut taamna inuk ningaqtuq anitautinnagu. Apiqhuiqtiingit maliktakhanganik piliuqtaaqtuq anipkaqtautinnagu. Una uuktuitigilugu, apiqhuqtautinga maliktakhangit hivayaqtakhaungitaatit takuyaqturlilluunniit. Malingitkumigik hapkuat maliktakhangit, paliihima itiqtauvingsungauffaaqtitaa.

Iqhiuguvit aannirniaqtaatit anitautigumi, qimaavikharnik qiniqhiayukhaugaluuyutit, talvaniigiarni tatjakaffuk qimaavingmuluunniit.

Uuminngaluunniit apirittaqaqtutit "ihariagiayarnik aan-niqtitaulimairiarni maliktakhanganik" (haamlamingni, piqaqqat), uuminnga "takuyaqtuqtakhanngittumik hivayaqtuqtakhangittumigluunniit maliktakhangit" (haamlanginni ilagiiktunulluunniit) uuminngaluunniit "takuyaqtuqtakhangit-tumik uqaqatigilimaittaaluunniit maliktakhangit" (ihuinaaqhimagup). Hapkuat maliktakhat pipkaiyut piyakhanginnik talvunnga inungmut aanniqttiyut iqhitaaqturluunniit ilingnik kitunik pittaqaqtuq maliktakhanginnik ilingnut nutaqqannulluunniit. Una uuktuitigilugu, maliktakhaq titiraqhimanqtauq uqaqatigilimaitaatit qakuguraalungmut, unaluunniit ilvit nutaqqatilluunniit iglunniittaqaqtutit talvaniinngitpat.

Taamna inuk ningaqtuq malinngitkumigik hapkuat maliktakhangit akiliquyauniaqtuq itiqtirvingmunngaqtitauluniluunniit.

Tupilauyaqaq apiqhuqtiuyurluunniit piumakpat aallanik naunait-kutikhanginnik tunitinnagu maliktakhanginnik apiriniaqtaatit, kinamullu, qaiquolutit apiqhuqtaugiaffingni. Iliffi tamaffi uqariarni qanuriuqtauhimayarnik. Apiqhuiyimi Ikayuqtiqanngitkaluarlutit qaitquiyauguvit apiqhuqtaunahualiruvit, kihimi ikayuqtikhaqarumaguvit.

Ayurnaqtuq tahapkuat ningaqtauhimayut apirigiami ika-yuqtauyumagumik. Nakuuyumik pingmagit ilamingnut ihari-

agingmagit ubluq tamaat inuuhimingnik. Kihimi ihariagiynik aanniqtitalimairiarni maliktakhanganik, takuyaqtuqtakhanngittumik hivayaqtuqtakhangittumigluunniit maliktakhangit uuminngaluunniit takuyaqtuqtakhangittumik uqaqatigilimaittaluunniit maliktakhangit, ikayuutautittaqtuq.



# Huliyauniaqqa paliihimatkut kuatiliqipkaigumiuk taamna inuk pimmarluktiriyuq ningarumiluunniit?

Taamna inuk ningaqtuq uqarumi ihuinaaqtuq ningarami ilingnik nutaqqatilluunniit, kuatiliqiyiikkut ihuinaarutimut pipkaitjutiqaqtaataa. Taamna ihuinaarutimut pipkaitjutinga akiliqyauniarungnaqhiyaat, ihuinaaqtukhaunngittuq, itiqtaupkailuniluunniit, tamainnigluunniit hapkunaniq. Taamna inuk ningaqtuq ikayuqtautipkaittaaqtuq uqaqatigiiktauluni ilanganik pigiaminiuinaaqtukhaunngittumut.

Itiqtaugumiluunniit itiqtaunngitkumiluunniit piniaqtuq qaffiuyunut talvunnga pilihaarutaanik ihuinaarutautimut qanuraaluglu ningaqtamingnik naunaiyarniaqtuq. Iqiuliruvit, uqatjavat Tupilauyamut ningaqtahimayup ikayuqtinganulluunniit. Apiqhuiviinga piliuqtaaqtuq qanuriliurutikhanganik anipqaqtaugumi, ukunatut uqaqatigkhaungittaatiq. Ihumaalutiqaruvilluunniit itiqtaukpat ilvit ilatilluunniit niqikhairniaqtuhi, talvannga kuatiliqitkut angitaqtaut aallamik ihuinaarutimingnik qanuriliurutikhanganik, ukunatut havaktitalugu nunagiyamingni.

Taamna inuk ningaqtuq uqarumi ihuinaanngittumik, apiqhuqtauniaqtutit apiqhuqtauliquqat. Piumaguvit, uqaqtakhat uqarlugu talukuyaqaqlarluni ahiniluunniit apiqhuqtauguvit piqaqtumit tiiviqaqlarluni taimaatut takulimaiyaarni taamna inuk ningaqtuq ilingnik uqaqtillugit unipkaarnik.

Ikayuqtikhaqarlilluunniit, avaliingarnaittumik uqaqtillutit unipkaarnik.

Apiqhuqtautikhaa piniaqtuq qaffiuyunik tatqiqhiutinik qangiqqat kuatiqtiinnagu. Kuatiqtiuyut naunaiyarumi tamna inuk ningaqtuq ihuinaaqtumik, talvannga hulipkainiaqtaat. Tamna Tupilauyaq uqaqtiniaqtaatit ningaqtayut ikayuqtikhanginik nunagiyarni, ikayuqtakhaatit naunaiyarlugulu kuatiliqininnaganik qanuqtut piyuq.

Hivayautikkut nampangit hapkununnga inungnut tunuani ittut uuma taiguagakhap.

Taamna inuk ningaqtuq ihuinaaqtumik uqaqtaugumi kua-titiqtiuyunit, ihuinaarutaanik piinnariaqtaa nunagiyamingni pigumi uuminnga “Nunagiyamingni Ihuinaarutimut Malik-takhangit”, ilaani taiyauyuq “igluminit aniyukhaunngittuq”. Tamna apiqhuiyii ilaliutiqtaa amihut atuqtakhangit maligami ikayuriami ilingnut nutaqqatillu aannirnaittumik, taimaa takuyakhangitaatit, imilimaitturlu aangayaarnaqtuniglu higaarluni, ittukhaq iglumini hivayaqtakhangitaatit takuyaqturlutilluunniit. Apirlugu Tupilauyaq ningaqtup ikayuqtingaluumniit havaktinga kuatiliqti-nagu qanuriliuriarni.

# Humit aallamit ikayuqtauniaqqa?

Amihut nunallaat piqaqtut Inirnirii kati mayiinginnik tiliuqtui-yungarnirmut ikayuriamingniluunniit ilingnik ilatilluunniit apiriguvit.

Arnanut qimaavinganunngauqtaaqtutillu qimaaviqaqqat nunagiyat. Piqanngitpat, apiriinalik paliihimatkut, munaqhikut ninggaqtauyup ikayuqtinganulluunniit aullariarni qanitqiayumut tatjakaffuk qimaavikharnik talvannga hulitjutkharnik piliuriami.

Tamna tatjakaffuk qimaavikhaq (arnanut qimaavinga na-yugakhanganigluunniit) qimaaviyuq talvani ilvit nutaqqattillu nayuqtakhaqhi qaffinnuanik ublunik qaffiuyunigluunniit Santinik. Amihut arnat qimaavingit havaktiqaqtuq ubluq tamaat 24nik ikaarninik. Amihuuyullu qimaaviit piksalutikkut tautungaqtuqaqtut itirnaittumik tahapkuat inuit ningaqtut.

Havaktut arnat qimaavinginni tuniniaqtut ilingnut, nutaqqattillu, aanniqtaunnaittumik igiarni, ikayurlutillu niriakharnik, aanuraakharnik, makkaniq, ulapqiyakhanik, naunaitkutkharnik ikayuriamingniglu. Ikayurniaqtaatit naunaipkailutit kitunut ikayutikharnik takuyaqturiarni ukunatut maligaliqinirmut, maniliqinirmut ikayuutkharnik, aaniarviliqinirmut aallamiglu igluqpakharnik, taimaittunik piyumaguvit. Havaktiuyut arnat

qimaavingani uqalimaittut ningaqtigut, kimullu uqalimaittut, humi ittutit kihimi angiruvit uqaqtaaqtunik.

Hivayautit nampangit arnat qimaavingit ukiuqtaqtumi it-tut Kaanatami titiraqhimatut hamna taiguagakhap tunuani. Nunaqaruvit qablunaat nunagiyangani Kaanatami, hivayautit nampangit arnat qimaavinginnut pirialik ikayuqtauyumayut hivayautinginni hamna taiguagakhap tunuani.

Hivayaqtaaqtutit arnat qimaavinginnut apiqhuutiqaruvit uqari-arniluunniit qanuriliuqtauyarnik. Uqangitkaluarlugu kinauyutit. Ilangit arnat qimaavingit piqaqtut akitukkut hivayautinik. Amihullu arnat qimaavingit havaktingit ningaqtavaktullu inmi talvuuna ilihimayut ihuigilimaitaatillu.

Amihut nunallaat munaqhiqaqtut nunamingnilu munaqhikunni havaktut ikayuqtaaqtaatit nutaqqatillu. Kitkunnulu ilingnik ika-yuqtikharnik naunaiyaqtaaqtut, tahapununngalu ningaqtayut uumunngalu Nuliarnirmut Pimmarluktitaauniq ningaqhiquitauniq, quglukhimayunut, in'ngummautiqaqtunut ilagiiktut iqhinaqhaarniq, ningarniq. Kitunilu nunallaani, ihumamitigut munaqhiyuq nunamingnilu ihumamitigut havaktiuyuq takuinrialigit ikayuqtkharnik.

Ilangit nunallaat piqaqtut ningaqtayut ikayuqtingit. Hap-kuat inuit ikayuqtaaqtaatit nutaqqatillu qimaavikhaffingnik nayuqtakharnigluunniit, ikayurlillu pigiarni ihariagiyarnik aanniqtitalimairiarni maliktakhanganik (haamlami, piqqaqqat), uuminngaluunniit takuyaqtakhangittumik hivayaqtuqtakhangittumigluunniit maliktakhangit (haamlanginni ilagiiktunulluunniit, naamakpat) uuminngaluunniit takuyaqtakhangittumik uqaqatigilimaittaaluunniit maliktakhangit (ihuinaaqhimayuq). Ningaqtayut ikayuqtingit ikayuqtaaqtaatillu takuaugiarni aaniarvingmi maligaliqinirmullu ikayurlutit. Naunaiqtaaqtaatit pi-laarutit ikayurlillu ikayuqtikharnik ihariagiyarnik. Ningaqtayut ikayuqtingit mallauttaaqtuq paliihimalialiruvit aaniarvingmul-luunniit. Ikayurniaqtut ihumaliuqtillutit.

Naalaktaaqtullu uqarumaguvit hulyautiyumut qanuritta-akhniklu. Amigaittut inuit kiugaangamitku ikayuqtauyumayut hivautinganik atuqpagaitlu ningarniq. Tahapkuat nampangit ningaqtahimayunut ikayuqtiuyut havaktingit ikayurumayunutlu tunuani ittu uuma taiguagakhami. Apirhuutikkut ikayuqtau-gumaguvit kuatiliqinirmut ikayuqtinganik apirhuqviup ikayuqtinganitluuniit, ilaaniittauq, akiittuq. Uqaqatigilugu kuatiliqinirmut ikayuqtinga havakvinganut, hivayautikkut ikayuqtaugumaguvit, kuatiliqinirmut ikayuqtinganut ningaqtayullu ikayuqtinganik naunairiaqni humut ikayuqtauniaqqit ikayuqtaugiaqnilu akiit-tumik.

Unalu, tamaita nunagiayut Kaanatami piqaqtut hivayainnari-alik ayuqhaqtiauyunut hivaryaramingni, piqaqtut akiittumik atuinnarialik nampanik. Tahapkuat inuit kiuyut hivayautimik piqannigittut naunaitkutalingmik nampangit uqangitkaluarlugulu atirnik. Uqarniaqtut humit ikayuqtaugiaarni.

***ILIHIMALUGU - hivayaruvit kitunik nampanik titiraqhima-yunik puukattaani ittuq hamna taiguagakhami, hivayautit kingulliqpaamut hivayaffaarutiqaqqat, hivayatjavutit aallamut nampamut hivayaruirungni paliihimatkut, ayuqhaqtunut hivayinganut, arnat qimaavingit uumunngaluunniit ningaqtayunut ikayuqtinga havaktinganut. Taimaatut tamna ningaqtup ilihimalimaittuq huliyutit hulinahuaqtutil-luunniit.***

# Nutaqqattauk qanurilinganiaqqat qimaaguma?

Qimaagungni ningaqtauguvit, uuktuinnariaqaqtutit pihimagiarni nutaqqatit. Aippat pihimapkailimaitaik nutaqqatit ikhinnarangni qimaaliravit.

Ihumaguvit nutaqqatit ningaqtauniaqtut, uqaqatigitjavatit paliihimatkut apirlugik mallauqulugit qimaavingmunngaugiaffingni humulluunniit aanniqtaligiarni. Nutaqqatit nakhalimaitkungni, uqatjavatit paliihimamut ningaqtauniaqtut nutaqqatit.

Qimaatinнатit, uqaqatigiakhaugaluat apiqhuiyiit ikayuqtinginnut qanuqtut nakuutqiayuq aanniqttauniaqtumik ilingnik nutaqqatillu. Apiqhuiyiit Ikayuqtinga ikayuqtaaqtaatit uukturiarni kuatiliqinirmut pihimagiarni angayuqqaanguyunut maligutinganik.

Ihumaalukkuvit nutaqqatit aanniqtitauniarmata, Apiqhuivingmi Ikayuqtigiyat apirittaatqutq kuatirviup apiqhauqtautinganit malirutikhamik pipkaigiami aippat munaqtigarluni pulaariami nutarangit, takupkaqtailingmigluunniit. Taamna kuatirviup apiqhauqtautinga naunaiyarniaqqaa qanuqtut piniaqqaa kitu nakuutqiayuq nutaqqamut. Ihumalugulu taimainngittuq kuatirviup apiqhauqtautinga pitquigumi takupkaqtahangittumik nutaqqanik angayuqqa-amingnit. Pulaaqtauninnga munaqtaunngitpataluunniit, ihuaqhinnariaqaqtat malluapkailutit inungmik nutaqqatit pinahualirungni pulaaqtinahualirungniluunniit taimaa ayuqhaqtitaunnaittumik.

Aannirnaittumik ilingnik aannirnaittumiglu nutaqqatit hivulliutigiayukhaq. Talvaniihurlutit qayangnaqhiumi ihumaalukkavit qanuqtut ikayurniarangni nutaqqatit avaliiruvit. Qimaavingit tunittaaqtut ilingnut nutaqqatillu tatjakaffungmik ikayurnirmik qiniqtilutit iglukharnik akuniraalungmullu ikayutikharnik. Apiqhuivingmi Ikayuqtigiyat ikayuqtaaqtaatillu apiriqulugu kuatirviup apiqhauqtautinganut pipkaiqublugu aippaat akiliqulugu maningmik tuniyukhaq ilingnut ikayuutaigtiami ilingnut nutaqqatillu.

Piqaruvit munariyakharnik angayuqqaamullu maligaqunirmik, nakuuyuq pihimaguvit titiqqap aatjikutaanik ayuqhaqtauqaliqqat. Tunittaaqtautillu titiqqap aatjikkutanganik nutaqqatit sikuurvinganut nutaqqiqivinganulluunniit.

Ihumaalukkuvit aippat kinaluunniit aqhaaqtauniarmik nutarangnik talvannga, Kaanatamilluunniit, uqatjavat Apiqhuivingmi Ikayuqtigiyarnut. Kuatirviup apiqhuiyiinga pliuqtaaqtuq maliktakhamik atauhiinarmut tamarmigluunniit angayuqqaat aqhaalimaitaik nutarangit humilliqaak (ukunatut haamlanganit, qablunaat nunagiyananit, aviktuqhimayumit Kaanatamilluunniit). Kuatirviup apiqhuiyiinga pipkaittaaqtaa nutaqqap ahinit itqutikhq Nunaryuamut pihimayaugiami kuatiliqinirmit. Amigaittuq “tamaanni nunaryuaptingni nutaramik aqhaaqtuq”) taiguangninnarialik uumani: [http://www.voyage.gc.ca/faq/child-abduction\\_enlements-enfants-eng.asp](http://www.voyage.gc.ca/faq/child-abduction_enlements-enfants-eng.asp).

# **Qanuqtut pinialiqqinga iqhiurungnairiamni ikayuqtauninganiglu pigiamni hapkuat tamaat?**

Ayuqhaliuvit huliyaqharnik, qanuriuriami, pittaqtutit pilirirnii iqhiurnaittumik hakugingnirmiglu.

Amigaittut pittaqtatit hakugikhimiarni, pittaarnirmiglu avalitumiglu pigiarni.

- Uqaqatigilugik ilihimayarnut ... uqanngitkaluarlugu tamaat, ihuariarnik uqariarnik
- Tamarmik nunagiayut piqaqtut arnat katimablutik miqhuqtunik, ulapcipkaiyunik, maamat nutarannuangillu katimayiinik, Imituirumayunut katimayiit unalu qab-lunaatit taiyauyuq Alanon katimayiit tahapkununnga ayuqhaqtiauyut imingainnaqtunik ittu, aturvilkit, inirniit iliharvingat, pulaarviyuniglu taiguarvinganiglu ... hap-kununngaumik katimaviyunullu pipkaitjutinaqtuq ihumatiit uumatillu ihumaaluiunnarnaittumik, inmimik qanuriilurniq, ihugiliruvit ilingnik iqhiuliruvilluunniit ... angilrauffaarniaqtutit nutaanguqhimayumik hakuging-nirmik ilingniglu ihumagilluariarni

- Avaliingaarlutit maniqqami, avaliingarlutit nutaqqatillu ilihimayarniglu ilannatit ilatilluunniit ... inuit tamaita uqaliqpaktut ahinunngauguvit nunagiayarnit pipkaitjutigivaktuq iqhiulimairami, inuuetingani piumayaminik ilumuurutiyamingniglu ihuaqhaitjutinganiglu
- Amigaittut arnat naunaiqtaat angaatjuliqinirmik piqarumik ukunatitut qangaraalungnitamik quviahuitigiyau-innganik, qinngarumi, mamihautinik katimaqataugumi, angatjuliarumilu tuniyuq iqhiurnairami ... ikayuqti-tauyurlu takugiami ayuqhautiganik, kituniglu piyakhaa inuuahirmini, nakuutqiayayumik
- Ipiraillaqitjutiqaruvit takuyaqtuinnariaqaqtutit nunagi-yarni ikayuqtiuyut apirlutillu mamihaitjutikharnik.



Nakuutqiayayumik inuugiarni,  
nutaqqatit, pipkaivaktuq ...

**atauhirmik  
ihuaqhiutjutiqarumi  
piluni!**

# **Tainiit atuqtauyut uumani makpiraami ...**

Angiqtitaunngitpat:

Hapkuat kangiqhitjutiuyut ikayurniaqtaatit kangiqhigiarni, maligaliqinirmut naunaitkutaunngittut. Piyumaguvit ayurnaqtunik, ihuatqiyaunuk naunaitkutanik, uqaqatigitjavat Apiqhuiyiit Ikayuqtinga.

## **ningaqtauniq**

Ningaqtavaktut kinaliqaak akhuurumi, iqhitaarumiluunniit akhuurnirmut, kinamut naamaktumik pigumi kihimi tamna ingmit. (Naamagiyaut pipkaigumi tunigumiluunniit iqhiuqtumik ingittuq naamaktuq taimailiyaugumi.)

## **akilirlugu anigiami kuatirniq**

Una kuatiliquut pipkaiyuq taamna inuk itiqtaukpat ihuinaarutiqaqtauhimayurlu. Kuatirvik naumairniaqqaa tamna inuk anittaqqat maliktakhaqarluni, ukunatut uqaqatigilimaitaatit. Tamnaluunniit Kuatirviup Apiqhuqtinga itiqtauhimayukhaugaluaq ihuinaarutingit iniqqata. Akilirluni anigiami taiyauvakturlu uuminnga

“tatjakaffuk kuatiqilirmut anittaqaqtuq”.

## **ihuinaaqtumik uumilrukhaiyiuyuq**

Iqhiuruvit kinaliqaak maliinalirmatit hivayainnalirmatit uqaqatigiumangitillugu, qunngiaqtaatilluunniit iqhitaarahuaqtumigluunniit ilingnut nutaqqatingnullu, ilangulluunniit, taamna inuk ihuinaaliquq ilihimayauyuq ihuinaaqtumik uumilrukhaiyiuyumik. Ilaani una taiyauyuq ungahivyaktumik maliktuq inungmik.

## **Akigaqti Apiqhuiyiit Ikayuqtinga**

Una Apiqhuiyiit Ikayuqtinga (ilaani taiyauyut Akigaqtinganik uuminngalunniit Akiraqtii Apiqhuiyiit Ikayuqtinganik) piyut kavamatkunnut (ilihimayayuq "Akigaqtimik"). Tamna akigaqti pipkaitjutigiyagaa Kuatiqtumut ihuinaarutaqaraangat Pipkaitjutinatqurlu ningaqtayuq tautukturluunniit uqariamingni unipkaanganik Apiqhuiyiimut. Taamna ihuinaaqtuq inmikkut ikayuqtiqarniaqtuq, taiyauyut ihuinaaqtuq ikayuqtinganik.

## **pihimalugit angayuqqaarnimut maliktakhangilluunniit**

P Pihimalirupkit nutaqqatit, maligatigut munariyakhat ihumaliuryualiuliruvit Nutaqqiqiniunganut sikuuqtitaunirmullu. Munarigungnik, nutaqqatit ilingni igluqaqatigiyatit, kihimi pulaqpangniaquq paapangminut maamangminulluunniit. Nutaranik munariniq avaliittumut munariyauttaaqtit, atauhiyuq angayuqqaap ihumaliuryuaqtukhaq nutaqqamingnik, tamaptigluunniit pihimaliruptig, talvani angayuqqaangit angiyunik ihumaliuqtukhat atauttikku. Allattauq taininnga, ukunatut "angayuqqaanimut maliktakhaq" atuqtaunnginalik nunagiyarni aviktuqhimagarniluunniit. Angayuqqaarnimut maliktakhaq piliuqhimagayuq qanuqtut ihumaliuriamingni nutaramut, qanurlu nutaqqap nayukaffugiami tamarmik maamanga paapangalu.

## **kuatiquitjutaut**

Iqhieruvit ihumaaluliruvit aanniqtitauniaqtutit, kihimi palihi-matkunnut uqarumangitkuvit, kuatiqtitjutikhamik piinariaqatutit haamlatigut ilagiitigulluunniit kuatiqtittinirmik naunair-lugu tamna ningaqtuq ilingni ittukhaunngittuq, ilihimayayuq uuminnga takuyaqtuqtakhangittumik hivayaqtuqtakhangit-tumigluunniit maliktakhangit. Kuatiliqinirmik ikayuqtikharnik piyukhaugaluyutit naunaiyariami qanurittunik haamlatigut ilagiiktunulluunniit kuatiliqinirmut maliktakhat piinrialik nunagiyarni aviktuqhimagymiluunniit ikayuutauniaqtuq ilingnut.

Ihariagiyanik aanniqtitaulimairiarni maliktakhanganik qilamiuqtumik pittailinirmut maliktakhanginnik haamlatigut pittailinirmut maligutayut piinarialgit tamarmingmi nunagiyayunut aviktuqhimagunulluunniit uumani ihuaqtunik ilagiiktunut iqhinaqhaarniq, ningarnirmut maligait. Tunittaqtaa ningaqtayup tatjakaffuk avaliittuq havaariyakhanga iglumi; piirlugik Pimmarluktitauniq ningaqtitaunirlu iglumit; kigliqarliurlugu kimit uqaqtukhaq uqaqatigikiukharlu ningaqtayumut aallaniglu ihuaqhaitjutikhanik.

Kuatiliqinirmik ikayuqtittukhaugaluyutit naunaiyariami qanurittunik ilagiiktunut kuatiqyaunirmut maliktakhat unaluunniit haamlangani kuatiliqinirmut maliktakhat piinrialik nunagiyarni aviktuqhimagymiluunniit hapkualluunniit ihuaqtut pipkaitjutigiyanginnut.

## **takuyaqtuqtakhaunngittumik uqaqatigilimaittaaluunniit maliktakhangit**

Iqhiuruvit ihumaaluliruvit aanniqtitauniaqtutit, uuminnga pii-narialiuyutit takuyaqtuqtakhangittumik uqaqatigilimaittaaluunniit maliktakhangit, taiyauyurlu "kuatiquyuq". Una ihuinaaqtup kuatiliqiniq maliktakhaa piliuqhimaayuq atuqtakhangit taaffumunnga inungmut ningaqtumut. Una uuktuutigilugu, taamna inuk takuyaqtulimaittaatit, titirarlutit ilingnut, hivayarlilllu. Malinngitkumiuk maliktakhanganik, paliihima itiqlaqtaunginnariaqataa. Naunairyuumirumaguvit uumuuna takuyaqtuqtakhangittumik uqaqatigilimaittaaluunniit maliktakhangit apiriinariaqatqat paliihimamut uumunngaluuunniit Apiqhuiyiit Ikayuqtinganut.

## **ihuinaaqtup maliktakhangit**

Una ihuinaaqtup kuatiliqitjutaa maliktakhaa ilanganik ittuq ihuinaarutinganut maliktakhaanik ihuinaaqtup. Inuk ihuinaaqtumik maliktakhaqaliqqaat piqarniaqtaq maliktakhanginnik piliuqhimaayuq anipkaqtaugumi, ukunatitut ikayuqtimut uqaqatigiluni.

## **ihuinaarutautinganik qanuriliuqtitanahuaq**

Kuatirviup apiqhuiyiinga ihuinaaqtumut ihuinaaqtumik uqarumik ihuinaarutinganik, taaffumunnga ihuinaaqtumut itiqlaqtaupkainiaqtaa, taiyauyuq itiqlaqtaupkaitjutimik, itiqlaugiamini nunagiyingningi, taiyauyuq nunagiyingningi itiqlautjut. Talvani ihuinaaqtup itiqlauhimayukhaq nunagiyingningi, maliktakhanik piqtaq maliktakhaanik, ukunatitut igluminit aniyukhaunngittuq kihimi humunngaqqat huuqtaurlu anittaqtuq humunngarangat, ilaani taiyauyuq "igluminit aniyukhaunngittuq". Havaquiniaqluunniit nunagiyingningi, ukunatitut tuktuhiurluni.

# **Qilamiuqtuqaliqqat Ikayutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**

**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

## **YUKON**

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Palihiimat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Beaver Creek (867) 862-5555</li><li>○ Carcross (867) 821-5555</li><li>○ Carmacks (867) 863-5555</li><li>○ Dawson City (867) 993-5555</li><li>○ Faro (867) 994-5555</li><li>○ Haines Junction (867) 634-5555</li><li>○ Mayo (867) 996-5555</li><li>○ Old Crow (867) 966-5555</li><li>○ Pelly Crossing (867) 537-5555</li><li>○ Ross River (867) 969-5555</li><li>○ Teslin (867) 390-5555</li><li>○ Watson Lake (867) 536-5555</li><li>○ Whitehorse <b>911</b> uumunngaluunniit (867) 667-5555</li></ul></li><li>• <b>Maligaliqinirmut Hivayautingit</b> (867) 668-5297<br/>(Whitehorse) tamnaluniit 1-866-667-4305<br/>(akiittuq)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Akhuqnikkuqtunut Hivayaqvikhak</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Ningaqhikitup Hivayaqvikha 1-800-563-0808 (akiittuq)<br/>(angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>○ Ikayurniq Pinahungagakhaitlu Ilagiiktunut (Watson Lake) (867) 536-7233 (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>○ Kaushee's Place (Whitehorse) (867) 668-5733 (kalakkaaqtaulaq)<br/>(angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>○ Nutaqqat Ikayuqtauyumayut Hivayaqvikha 1-800-668-6868<br/>(akiittuq) qaritauyakkulluunniit uumani<br/><a href="http://www.kidshelpphone.ca">http://www.kidshelpphone.ca</a> (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li><li>• <b>Arnat Qimaavingit unalu Hivumuurahuarnirmut Iglungit</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Dawson City (867) 993-5086</li><li>○ Ikayurniq Pinahungagakhaitlu Ilagiiktunut (Watson Lake) (867) 536-7233</li><li>○ Kaushee's Place-kunni (Whitehorse) (867) 633-7720</li></ul></li><li>• <b>Ningaqhiktunut Ikayurvikkhaat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Whitehorse (867) 667-8500 tamnaluniit 1-800-661-0408, uigua 8500 (akiittuq)</li><li>○ Dawson City (867) 993-5831</li><li>○ Watson Lake (867) 536-2541</li></ul></li></ul> |
|---|---|

# **Qilamiuqtuqaliqqat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**

**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

## **NUNATTIAQ**

<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Palihiimat</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ Aklavik (867) 978-1111</li><li>◦ Behchoko (867) 392-1111</li><li>◦ Deline (867) 589-1111</li><li>◦ Fort Good Hope (867) 598-1111</li><li>◦ Fort Liard (867) 770-1111</li><li>◦ Fort McPherson (867) 952-1111</li><li>◦ Fort Providence (867) 699-1111</li><li>◦ Fort Resolution (867) 394-1111</li><li>◦ Fort Simpson (867) 695-1111</li><li>◦ Fort Smith (867) 872-1111</li><li>◦ Gameti (867) 392-1111</li><li>◦ Hay River (867) 874-1111</li><li>◦ Ikaahuk (Sachs Harbour) (867) 690-1111</li><li>◦ Inuvik (867) 777-1111</li><li>◦ Lutsel K'e (867) 370-1111</li><li>◦ Norman Wells (867) 587-1111</li><li>◦ Paulatuk (867) 580-1111</li><li>◦ Tuktoyaktuk (867) 977-1111</li><li>◦ Tulita (867) 588-1111</li><li>◦ Ulukhaqtuuq (867) 396-1111</li><li>◦ Wha Ti (867) 573-1111</li><li>◦ Wrigley (867) 695-1111</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Yalunai (867) 669-5200</li><li>• <b>Ningaqhiktunut Ikayurvikhaat</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ Behchoko (867) 392-6381, uigua 1332</li><li>◦ Fort Good Hope (867) 598-2247</li><li>◦ Fort Simpson (867) 695-3136</li><li>◦ Fort Smith (867) 872-3520</li><li>◦ Hay River (867) 876-2020</li><li>◦ Inuvik (867) 777-5493</li><li>◦ Yalunai (867) 920-2978/(867) 873-5509</li></ul></li><li>• <b>Akhuqnikkutunut Hivayaqvikhat</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ Nunatsiaqmi Ikayuqvikhat Hivayaqvia 1-800-661-0844 (akiittuq) (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>◦ Alison McAtee Igluqpak (Yalunai) (867) 873-8257 tamnaluniit 1-866-223-7775 (akiittuq) (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>◦ Ilagiiktunut Ikayurvik (Hay River) (867) 874-6626 (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>◦ Sutherland Igluqpak (Fort Smith) (867) 872-4133 tamnaluniit 1-866-223-7775 (akiittuq) (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>◦ Nutaqqat Ikayuqtayumayut Hivayaqvikha 1-800-668-6868 (akiittuq) qaritauyakkulluunniit uumanii <a href="http://www.kidshelpphone.ca">http://www.kidshelpphone.ca</a> (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li></ul>
--	--

# **Qilamiuqtuqaliqqat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**

**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

## **NUNATTIAQ (huli)**

- |   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Arnat Qimaavingit unalu Hivumuurahuarnirmut Iglungit</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Aimayunga Arnanut Qilamiuqtuqaaqqallu Aghaaqtauyullu Nutaqqat Munariyauvinga (Tuktoyaktuk) (867) 977-2000</li><li>○ Alison McAteer Igluqpak (Yalunaimi) (867) 669-0235 tamnaluniit 1-866-223-7775 (akiittuq)</li><li>○ Ilagiiktunut Ikayurvik (Hay River) (867) 874-3311</li><li>○ Inuvik (867) 777-3877</li><li>○ Katimavik Ukiuqtatqumiutanut Ilagiiktut (Yalunai) (867) 873-9131/(867) 873-2566</li><li>○ Sutherland Igluqpak (Fort Smith) (867) 872-5925 tamnaluniit 1-866-223-7775 (akiittuq)</li></ul></li><li>○ Ikayuqtauyumayunut allani havavvikni -<ul style="list-style-type: none"><li>○ Fort Liard-mi, hivayarlugu Ilagiiktunut Ningajniqmut Nutqaqtiriniq Pinahuarut Acho Dene Koe Allait (867) 770-4001</li><li>○ Fort Providence-mi, hivayarlugu Ilagiiktunut Inuuhiqmut Pinahuarut Zhati Koe Katimavingani (867) 699-3801</li></ul></li></ul> |
|---|

# **Qilamiuqtuqaliqqaat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**

## **(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

### **NUNAVUT**

<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Paliihimat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Arviat (867) 857-1111</li><li>○ Auhuittuq (Grise Fiord) (867) 980-1111</li><li>○ Hanirayak (Hall Beach) (867) 928-1111</li><li>○ Igloolik (867) 934-1111</li><li>○ Igluigaarjuk (Chesterfield Inlet) (867) 898-1111</li><li>○ Ikaluktutiak (Cambridge Bay) (867) 983-1111</li><li>○ Ikpiarjuk (Arctic Bay) (867) 439-1111</li><li>○ Iqaluit (867) 979-1111</li><li>○ Kangiqhiniq (Rankin Inlet) (867) 645-1111</li><li>○ Kangiqtugaapik (Clyde River) (867) 924-1111</li><li>○ Kimmirut (867) 939-1111</li><li>○ Kingait (Cape Dorset) (867) 897-1111</li><li>○ Kugaaruk (Pelly Bay) (867) 769-1111</li><li>○ Kugluktuk (867) 982-1111</li><li>○ Mittimatalik (Pond Inlet) (867) 899-1111</li><li>○ Nauyaat (Repulse Bay) (867) 462-1111</li><li>○ Pangnirtuuq (867) 473-1111</li><li>○ Qamanittuaq (Baker Lake) (867) 793-1111</li><li>○ Qauhuittuq (Resolute Bay) (867) 252-1111</li><li>○ Qikiqtarjuaq (867) 927-1111</li><li>○ Salliq (Coral Harbour) (867) 925-1111</li><li>○ Sanikiluaq (867) 266-1111</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>○ Taloyoak (867) 561-1111</li><li>○ Tikiraqjuaq (Whale Cove) (867) 896-1111</li><li>○ Uqhuqtuuq (Gjoa Haven) (867) 360-1111</li><li>• <b>Arnat Qimaavingit unalu Hivumuurahuarnirmut Iglungit</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Qimaavik Hivumuurahuarnirmut Igluqpak (Iqaluit) (867) 979-4500</li><li>○ Aqnait Akhurnaqtukkuqtut Qimaviat (Kugluktuk) (867) 982-3210</li><li>○ Ilagiit Ningaqttauuyut Qimavia (Kugaaruk) (867) 769-6100</li><li>○ Kataujaq Inuit Akhurnaqtukkuqtunut Katimavia (Kangiqhiniq) (867) 645-2214</li><li>○ St. Michael Akhurnikkutut Qimaviat (Ikaluktutiak) (867) 983-5232</li></ul></li><li>• <b>Ningaqhiktunut Ikayurvikhaaat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Iqaluit : (867) 975-6308 tamnaluniit <a href="mailto:victimservices@gov.nu.ca">victimservices@gov.nu.ca</a></li></ul></li><li>• <b>Akhuqnikkuqtunut Hivayaqvikhak</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Nunavut Kamatsiaqtut Ikayuqttauuyumayunut Hivayaqvik (Tamanugaluaq Baffin Akhuqnikkuqtut Hivayaqvia) (867) 979-3333 (Iqaluit) tamnaluniit 1-800-265-3333 (akiittuq tamaitnit Nunavutmi Nunaviknilu nunaluiyunit) (angmaumayuq 9 unuktumi unnuaguqhiqhugu, 7-nik uplunik havaguhiqmi)</li><li>○ Kugluktuk Ilihimanirmut Katimavia (867) 982-4673</li></ul></li></ul>
---	---

**Qilamiuqtuqaliqqaat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**  
**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

**NUNAVUT (huli)**

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Akhuqnikkutnunut Hivayaqvikhat (huli)</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ Keewatin Akhuqnikkutnunut Hivayaqvia (Kangiqhiniq) (867) 645-3333 (angmaumayuq Hanangautmit Tallimiutmut 7-mit unuktumi 10-mut unuktumi)</li><li>◦ Nutaqqat Ikayuqtauyumayut Hivayaqvikha 1-800-668-6868 (akiittuq) qaritauyakkulluunniit uumani<br/><a href="http://www.kidshelpphone.ca">http://www.kidshelpphone.ca</a> (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li><li>• <b>Nunaliyuni Apiqhuiyigalaat Havaktiit</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ Arviat (867) 857-2959</li><li>◦ Auhuittuq (Grise Fiord) (867) 980-4099</li><li>◦ Hanirayak (Hall Beach) (867) 928-8054</li><li>◦ Igloolik (867) 934-8830</li><li>◦ Igluigaarjuk (Chesterfield Inlet) (867) 898-9045</li><li>◦ Ikaluktutiak (Cambridge Bay) (867) 983-4017</li><li>◦ Ikpiarjuk (Arctic Bay) (867) 439-8183</li><li>◦ Iqaluit (867) 975-6362</li><li>◦ Kangiqhiniq (Rankin Inlet) (867) 645-2039</li><li>◦ Kangiqtugaapik (Clyde River) (867) 924-6565</li><li>◦ Kimmirut (867) 939-2001</li><li>◦ Kingait (Cape Dorset) (867) 897-3686</li><li>◦ Kugaaruk (Pelly Bay) (867) 769-6281</li><li>◦ Kugluktuk (867) 982-6510</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>◦ Mittimatalik (Pond Inlet) (867) 899-8064</li><li>◦ Nauyaat (Repulse Bay) (867) 462-4007</li><li>◦ Pangnirtuuaq (867) 473-8018</li><li>◦ Qamanittuaq (Baker Lake) (867) 793-2045</li><li>◦ Qauhuittuq (Resolute Bay) (867) 252-3005</li><li>◦ Qikiqtarjuaq (867) 927-8089</li><li>◦ Salliq (Coral Harbour) (867) 925-8222</li><li>◦ Sanikiluaq (867) 266-7905</li><li>◦ Taloyoak (867) 561-5059</li><li>◦ Tikiraqjuaq (Whale Cove) (867) 896-9961</li><li>◦ Uqhuqtuuq (Gjoa Haven) (867) 360-7141</li></ul> |
|--|--|

# **Qilamiuqtuqaliqqat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**

**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

## **NUNAVIK (TUNUNNGANI QUEBEC)**

<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Palihiimat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Kativik Aviktuqhimayumi Palihiimat - 1-800-964-2644 (akiittuq) uvaluniit<ul style="list-style-type: none"><li>○ Akulivik (819) 496-1111</li><li>○ Aupaluk (819) 491-1111</li><li>○ Inukjuak (819) 254-1111</li><li>○ Ivujivik (819) 922-1111</li><li>○ Kangiqsualujjuaq (819) 337-1111</li><li>○ Kangirsuajaq (819) 338-1111</li><li>○ Kangirsuk (819) 935-1111</li><li>○ Kuujjuuaq (819) 964-1111</li><li>○ Kuujjuaraapik (819) 929-1111</li><li>○ Puvirnituq (819) 988-1111</li><li>○ Quaqtaq (819) 492-1111</li><li>○ Salluit (819) 255-1111</li><li>○ Tasiujaq (819) 633-1111</li><li>○ Umiujaq (819) 331-1111</li></ul></li></ul></li><li>• <b>Arnat Qimaavingit unalu Hivumuurahuarnirmut Iglungit</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Ajapirvik (Inukjuak) (819) 254-8401</li><li>○ Tungasuvvik (Kuujjuuaq) (819) 964-0536</li><li>○ Initsiaq (Salluit) (819) 255-8817</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Akhuqnikkutunut Hivayaqvikhak</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Nunavut Kamatsiaqtut Ikayuqtauyumayunut Hivaqvik (Tamanugaluaq Baffin Akhuqnikkutut Hivayaqvia) (867) 979-3333 (Iqaluit) tamnaluniit 1-800-265-3333 (akiittuq tamaitnit Nunavutmi Nunavikmi nuinaliuyunit) (angmaumayuq 9 unuktumi unnuaguqhigugu, 7-nik uplunik havaguhiqmi)</li><li>○ Ilagiit ningaqttauninut hivayaqvik (S.O.S. violence conjugale) (514) 873-9010 (Montréal) tamnaluniit 1-800-363-9010 (Akiittuq hiini Québec) (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li><li>○ Tel-Jeunes (inuuhuktut ikayuqniut hivayaqvikhak) 1-800-263-2266 (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7) tamnaluniit <a href="http://www.teljeunes.com">http://www.teljeunes.com</a></li><li>○ Nutaqqat Ikayuqtauyumayut Hivayaqvikhak 1-800-668-6868 (akiittuq) qaritauyakkulluunniit uumanit <a href="http://www.kidshelpphone.ca">http://www.kidshelpphone.ca</a> (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li><li>• <b>Ningaqhiqtunut Ikayurvikhaat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Sapumijiit (Centres d'aide aux victimes d'actes criminels (Ihuinaaqtunit Ihuinaqviuyut Ikayuurumayunut Katimavia))<ul style="list-style-type: none"><li>• Inukjuak (819) 254-8170 tamnaluniit 1-888-254-8170 (akiittuq)</li><li>• Kuujjuuaq (819) 964-2086 tamnaluniit 1-866-778-0770 (akiittuq)</li><li>• Kuujjuaraapik (819) 929-3742 tamnaluniit 1-888-929-3742 (akiittuq)</li><li>• Salluit (819) 255-8328</li></ul></li><li>○ Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) (514) 933-9007 (Montreal) tamnaluniit 1-888-933-9007 (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li></ul>
---	---

**Qilamiuqtuqaliqqaat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**  
**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

**NUNATSIAVUT (TUNUNNGANI LABRADOR)**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Paliihimat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Happy Valley-Goose Bay (709) 896-3383</li><li>○ Hopedale (709) 933-3820</li><li>○ Makkovik (709) 923-2405 (Postville-mullu (Qipuqqaaq))</li><li>○ Nain (709) 922-2862</li><li>○ Natuashish (709) 478-8900</li><li>○ Rigolet (709) 947-3400</li><li>○ Sheshatshiu (709) 497-8700 (North West River-mullu)</li></ul></li><li>• <b>Arnat Qimaavingit unalu Hivumuurahuarnirmut Iglungit</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Hope Haven (Labrador City) (709) 944-7124</li><li>○ Kirkina Iglu (Rigolet) (709) 947-3334</li><li>○ Libra Iglu (Happy Valley-Goose Bay) (709) 896-8251</li><li>○ Nain Qimaavinga (709) 922-1230</li><li>○ Natuashish Qimaavinga (709) 478-2390</li><li>○ Nukum Munik (Sheshatshiu) (709) 497-8868</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Akhuqnikkuqtunut Hivayaqvikhak</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Hope Haven (Labrador City) (709) 944-6900 tamnaluniit 1-888-332-0000 (akiittuq)</li><li>○ Kirkina Iglu (Rigolet) (709) 947-3333</li><li>○ Libra Iglu (Happy Valley-Goose Bay) (709) 896-3014 tamnaluniit 1-877-896-3014 (akiittuq)</li><li>○ Nain Qimaavinga (709) 922-1229 tamnaluniit 1-866-922-1230 (akiittuq)</li><li>○ Natuashish Qimaavinga (709) 478-2390</li><li>○ Nukum Munik (Sheshatshiu) (709) 497-8869</li><li>○ Nutaqqat Ikayuqtauyumayut Hivayaqvikhak 1-800-668-6868 (akiittuq) qaritauyakkulluunniit uumanit<br/><a href="http://www.kidshelpphone.ca">http://www.kidshelpphone.ca</a> (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li><li>• <b>Ningaqhigtunut Ikayurvikhakat</b><ul style="list-style-type: none"><li>○ Happy Valley-Goose Bay (709) 896-0446/(709) 896-3251</li><li>○ Nain (709) 922-2360</li></ul></li></ul> |
|--|---|

**Qilamiuqtuqaliqqat Ikayuutikhangit Ningaqttauhimayunut Arnait Nutaqqanginullu**  
**(Nutanguqtauyuq Aktuupa 2014)**

**NUNAQYUAQMI (ILAUTITLUGIT NUNALIPAUYAT QABLUNAAT NUNAGIYANGINNI)**

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Paliihimat</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ 911 nunalipauyani</li></ul></li><li>• <b>Qaritauyakkut tuhagakhat</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ <a href="http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes">http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes</a></li><li>◦ <a href="http://www.hotpeachpages.net/canada/index.html">http://www.hotpeachpages.net/canada/index.html</a></li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Akhuqnikkutunut Hivayaqvikhak</b><ul style="list-style-type: none"><li>◦ Nunaqyuaqmi Aapisia Ningaqttauuyunut (Inungnut Hivuganaitnit Kanatami) 1-866-525-0554 (akiittuq)</li><li>◦ Nutaqqat Ikayuqttauuyumayut Hivayaqvikha 1-800-668-6868 (akiittuq) qaritauyakkulluunniit uumani<br/><a href="http://www.kidshelpphone.ca">http://www.kidshelpphone.ca</a> (angmaumayuq ubluq tamaat 24/7)</li></ul></li></ul> |
|---|--|

